

ESPACES 34.

. . . EXTRAITS . . .

Soeur de

Lot Vekemans

Traduit par Alain van Crugten

Éditions Espaces 34, 2010

Extrait 1

Ils vont lâcher les chiens

Bientôt

Bientôt ils vont lâcher les chiens

D'abord on les entend hurler

Ouuuu Ouuuuu

...

Vous entendez ?

Le hurlement sans fin

Le matin quand on s'éveille

Et parfois la nuit aussi

C'est juste avant qu'on les lâche qu'ils hurlent le plus fort

Je le sais

Je le sais maintenant

Je l'ai appris en tendant l'oreille pendant des années

C'est juste avant qu'on les lâche que les chiens hurlent le plus fort

...

Ouuuu Ouuuuu

ESPACES 34.

Ouuuu Ouuuuu

...

Vous entendez ?

...

Ces chiens et moi, il y a quelque chose, une chose entre eux et moi

Je les entends

Je les entends tout le temps

Je les ai toujours entendus depuis le temps que je suis ici

Je dirais... depuis des milliers d'années, mais je n'en sais rien

N'en parlons plus, disons que je les entends depuis très très longtemps

...

Au début j'en étais... j'en avais des haut-le-cœur

Ou de l'angoisse

Ces hurlements

Ils avaient quelque chose de... sinistre... l'annonce d'un désastre ?

Les chiens qui hurlaient jadis

Hors des portes de la ville

Quand le jour tombait

Au moment où plus personne ne sortait

Sauf pour fuir

Pour disparaître

...

Ouuuu Ouuuuu

...

Maintenant cela me... tranquillise

ESPACES 34.

L'idée que je ne suis pas... seule

Pas tout à fait seule

...

...

Il y a longtemps que je n'ai plus parlé

...

Pendant longtemps j'ai seulement parlé là-dedans

(elle montre sa tête)

J'ai mené là des conversations interminables

Mais parler ?

Parler à voix haute ?

Faire des phrases qui se suivent

Une histoire

Avec une tête et une queue

Ça... c'est neuf pour moi, oui, enfin

Pas vraiment tout neuf tout neuf, du jamais fait

C'est plutôt...

Tellement loin

...

Tout est si loin dans le passé

...

...

Maintenant tout est tranquille

Vous entendez ?

Soudain tout est tranquille, on n'entend plus rien

ESPACES 34.

C'est le moment où ils sont lâchés

Si vous avez l'oreille très fine vous entendez renifler oui

Puis vous sentez le vent le courant d'air quand ils agitent la queue

Mais non, ça vous ne le sentez pas

Sentir ça, ce serait... surhumain

Et surhumaine je ne le suis pas

Être surhumaine c'est quelque chose... de surhumain oui

...

...

Je voudrais bien savoir ce qu'on attend de moi

Ici

Maintenant

Ce qu'on attend de moi ici

Si je savais je le ferais tout simplement

Je ne suis pas récalcitrante

Je suis très accommodante

Pas que je sache faire grand chose

Mais je peux toujours essayer

Alors si vous voulez

Si vous voulez quelque chose de moi

Je veux dire, vous voulez sans doute quelque chose

Ou bien... vous attendez quelque chose

Tout homme veut quelque chose

Attend quelque chose

Tout homme

ESPACES 34.

Tout être humain

Et qu'êtes-vous ?

Eh bien oui, la plupart des êtres veulent quelque chose

Même si la plupart du temps eux-mêmes ne savent pas quoi

Quand on le leur demande

Ils désirent tout de même...quelque chose

Je veux dire...

...

J'ai toujours pensé...

Oui bon pas toujours

Parfois

Espéré

Prié peut-être ?

Qu'un beau jour ici... quelqu'un viendrait

(je n'ai jamais su qu'il y en aurait autant)

Quelqu'un

Qui viendrait me... juger ?

Qui déciderait sur la base de... la bonne conduite ?

Ou de la juste VISION des choses ?

Déciderait où je dois aller

Après ceci

S'il y a un après naturellement

Je ne le sais pas

On peut réfléchir longuement à la mort

Quand on est encore en vie

ESPACES 34.

Mais quand on est mort...

Ça s'arrête